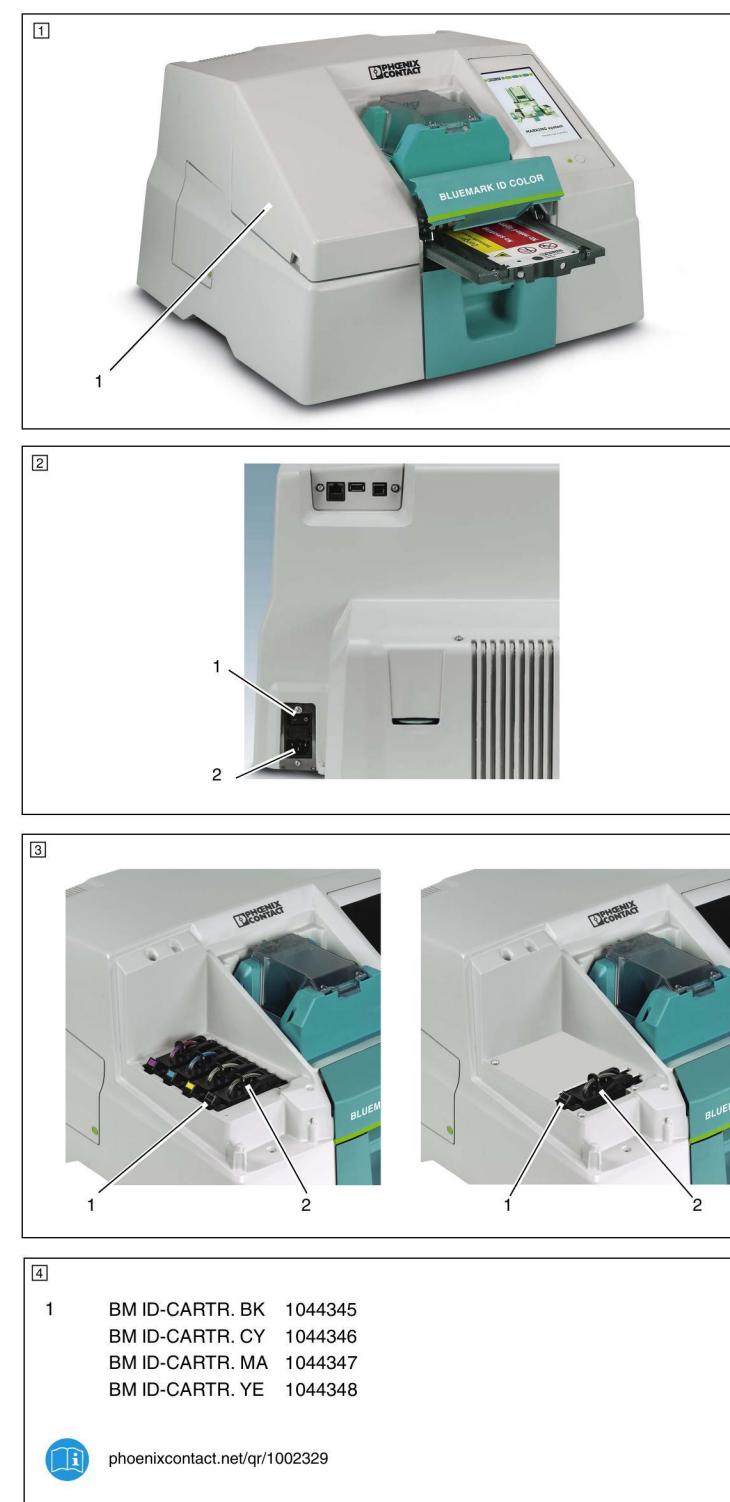


<b>Português</b>	<b>Español</b>	<b>Italiano</b>	<b>Français</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
<b>Impressora UV LED concebida para a impressão de etiquetas de plástico destinadas à marcação de bornes, cabos e dispositivos</b>	<b>Impresora UV LED para rotulación de letreros de plástico para el marcado de bornes, conductores y dispositivos</b>	<b>Stampante LED UV per la stampa di targhette in plastica destinate alla siglatura di morsetti, conduttori e apparecchiature</b>	<b>Imprimante UV pour étiquettes en plastique destinées au repérage de blocs de jonction, de conducteurs et d'appareils</b>	<b>LED UV printer for printing plastic labels for marking terminal blocks, conductors, and devices</b>	<b>LED-UV-Drucker zur Bedruckung von Kunststoffschildern für die Klemmen-, Leiter- und Gerätemarkierung</b>
<b>1 Avisos de segurança</b>	<b>1 Indicaciones de seguridad</b>	<b>1 Avvertenze di sicurezza</b>	<b>1 Consignes de sécurité</b>	<b>1 Safety notes</b>	<b>1 Sicherheitshinweise</b>
<b>Peligro para a segurança operacional</b> A execução incorreta de trabalhos ou de alterações no equipamento podem pôr em perigo a sua segurança operacional ou danificar a impressora. Apesar das a Phoenix Contact pode efetuar reparos.	<b>Perigo para a segurança operacional</b> A execução incorreta de trabalhos ou de alterações no equipamento podem pôr em perigo a sua segurança operacional ou danificar a impressora. Apesar das a Phoenix Contact pode efetuar reparos.	<b>Pericolo per l'affidabilità operativa</b> Operazioni improprie o modificazioni realizzate nel dispositivo possono poner en peligro su seguridad o dañar la impresora. Solo Phoenix Contact está autorizado a realizar las reparaciones.	<b>Hazard to operational safety</b> Des opérations non conformes ou des modifications de l'appareil peuvent mettre la sécurité des personnes en danger ou endommager l'imprimante. Seul le personnel de Phoenix Contact est autorisé à effectuer les réparations requises.	<b>WARNING: Risk of hand injuries</b> Sheets are fed into the magazine with the help of pins. Be careful not to injure yourself when handling the magazine.	<b>Gefährdung der Betriebssicherheit</b> Unsachgemäße Arbeiten oder Veränderungen am Gerät können Ihre Sicherheit gefährden oder den Drucker beschädigen. Nur Phoenix Contact darf Reparaturen durchführen.
Este dispositivo não é adequado para utilização em locais em que possam existir crianças.	Este dispositivo no es apto para su uso en lugares en los que sea probable la presencia de niños.	Questo dispositivo non è adatto all'impiego in luoghi dove possono essere presenti bambini.	Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des lieux où des enfants peuvent se trouver.	<b>WARNING: Risk of crush injuries</b> There are moving parts inside the printer. Never operate the BLUEMARK ID/ID COLOR without cover. Do not reach into the device during operation. Else there is risk of injury.	Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz an Orten geeignet, an denen sich wahrscheinlich Kinder aufhalten.
<b>ATENÇÃO: Perigo de lesões na mão</b> No carregador, as cartelas são empilhadas com a ajuda de agulhas. Por isso, ao manusear o carregador, tome cuidado para evitar lesões com estas agulhas.	<b>ADVERTENCIA: Peligro de lesiones en las manos</b> En el cargador, las láminas se colocan por medio de agujas. Por tanto, al palpar el cargador tenga cuidado de no hacerse daño con esas agujas.	<b>AVVERTENZA: Pericolo di lesioni alle mani</b> L'impilamento dei tappetini in magazzino avviene con l'aiuto di aghi, per cui durante la manipolazione nel magazzino occorre fare attenzione a non ferirsi con gli aghi.	<b>AVERTISSEMENT : Risque de contusion</b> L'imprimante contient des pièces en mouvement. Ne jamais utiliser l'imprimante BLUEMARK ID/ID COLOR sans flesque. Ne jamais introduire les mains dans l'appareil en fonctionnement. Cette opération présente sinon des risques de blessure.	<b>WARNING: Risk of hand injuries</b> Sheets are fed into the magazine with the help of pins. Be careful not to injure yourself when handling the magazine.	<b>WARNING: Gefahr von Handverletzungen</b> Im Magazin werden die Matten mit Hilfe von Nadeln abgestapelt. Achten Sie daher beim Hantieren im Magazin darauf, sich nicht an diesen Nadeln zu verletzen.
<b>ATENÇÃO: Perigo de esmagamento</b> No interior da impressora encontram-se peças em movimento. Jamais opere a BLUEMARK ID/ID COLOR sem a cobertura. Não introduza as mãos no dispositivo durante a operação. Caso contrário, corre-se o risco de lesão.	<b>ADVERTENCIA: Peligro de aplastamiento</b> En el interior de la impresora hay piezas móviles. Nunca utilice la BLUEMARK ID/ID COLOR sin la cubierta. No agarre las manos en el dispositivo durante el funcionamiento. De lo contrario existe el peligro de lesiones.	<b>AVVERTENZA: Pericolo di schiacciamento</b> All'interno della stampante sono presenti parti mobili. Non far funzionare il BLUEMARK ID/ID COLOR mai senza copertura. Non inserire le mani nell'apparecchio durante il funzionamento, pena il pericolo di lesioni.	<b>AVERTISSEMENT : Risque de contusion</b> L'imprimante contient des pièces en mouvement. Ne jamais utiliser l'imprimante BLUEMARK ID/ID COLOR sans flesque. Ne jamais introduire les mains dans l'appareil en fonctionnement. Cette opération présente sinon des risques de blessure.	<b>WARNING: Risk of hand injuries</b> Sheets are fed into the magazine with the help of pins. Be careful not to injure yourself when handling the magazine.	<b>WARNING: Quetschgefahr</b> Im Inneren des Druckers gibt es bewegliche Teile. Betreiben Sie den BLUEMARK ID/ID COLOR niemals ohne Abdeckung. Greifen Sie während des Betriebs nicht in das Gerät. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.
<b>Informações detalhadas encontram-se no manual do usuário da BLUEMARK ID/ID COLOR.</b>	<b>Encontrará más información en el manual del usuario de la BLUEMARK ID/ID COLOR.</b>	<b>Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale utente BLUEMARK ID/ID COLOR.</b>	<b>Pour plus amples informations, consulter le manuel d'utilisation BLUEMARK ID/ID COLOR.</b>	<b>Further information can be found in the user manual of the BLUEMARK ID/ID COLOR.</b>	<b>Weiterführende Informationen finden Sie im Anwenderhandbuch BLUEMARK ID / ID COLOR.</b>
<b>2 Inserindo o cartucho de tinta</b>	<b>2 Instalación del cartucho de fluido</b>	<b>2 Inserimento della cartuccia inchiostro</b>	<b>2 Mise en place de la cartouche de fluide</b>	<b>2 Inserting the fluid cartridge</b>	<b>2 Fluid-Cartridge einsetzen</b>
<b>Por motivos de segurança, a BLUEMARK ID/ID COLOR é fornecida com cartuchos "falsos". O primeiro passo é substituir esses cartuchos "falsos" por cartuchos de tinta, os quais podem ser encoroadados na Phoenix Contact ([1], 1).</b>	<b>La BLUEMARK ID/ID COLOR se entrega con cartuchos de simulación (dummy) por motivos de seguridad. El primer paso será sustituir esos cartuchos de simulación (dummy) por cartuchos de fluido que se pueden pedir a Phoenix Contact ([1], 1).</b>	<b>Per motivi di sicurezza il BLUEMARK ID/ID COLOR viene fornita con cartucce "dummy". Come prima cosa è necessario sostituire queste cartucce dummy con cartucce inchiostro che si possono ordinare presso Phoenix Contact ([1], 1).</b>	<b>Pour des raisons de sécurité, la BLUEMARK ID/ID COLOR est livrée avec des cartouches factices. En premier lieu, il convient de remplacer ces cartouches factices par des cartouches de fluide à commander auprès de Phoenix Contact ([1], 1).</b>	<b>• Conecte a impressora à rede elétrica através do respectivo cabo de alimentação ([2], 2).</b> <b>A impressora possui uma fonte de alimentação wide-range (100 V AC ... 240 V AC) que torna desnecessário realizar a troca de tensão no dispositivo.</b> <b>• Ligue a impressora com o interruptor Liga / Desliga na face traseira do dispositivo ([2], 1).</b>	<b>• Connect the printer to the mains using the appropriate power cable ([2], 2).</b> <b>The printer has a wide-range power supply unit (100 V AC ... 240 V AC), so that voltage switching on the device is not necessary.</b> <b>• Switch on the printer using the On/Off switch on the rear of the device ([2], 1).</b>
<b>IMPORTANT: Risco de sujeira</b> Ao inserir o cartucho de tinta, certifique-se de que o entorno esteja limpo (sem poeiras ou fiapos no tanque ou dentro do dispositivo). Do contrário, o sistema de tintas pode ficar sujo, comprometendo a qualidade de impressão.	<b>IMPORTANT: Peligro de contaminación</b> Al instalar el cartucho de fluido, ponga especial atención a la limpieza del entorno (ausencia de polvo y pelusa en el depósito o en el dispositivo). De lo contrario, el sistema de tinta se ensucia y la calidad disminuye.	<b>IMPORTANT: Pericolo di contaminazione</b> Sostituire la cartuccia inchiostro in un ambiente pulito (non ci devono essere polvere e peluchii sul serbatoio o nel dispositivo). In caso contrario si sporca il sistema d'inchiostro e diminuisce la qualità di stampa.	<b>IMPORTANT : Risque d'enrassement</b> Lors de la mise en place de la cartouche de fluide, veiller à ce que l'environnement soit propre (réservoir et intérieur de l'appareil exempts de poussière et de fibres). Ceci évite que le dispositif d'encre s'enrasse et que la qualité de l'impression diminue.	<b>• Open the fluid cartridge cover ([1], 1).</b> <b>• Open the tank cap ([3], 1) by applying light pressure rearward and remove the dummy cartridges ([3], 2).</b> <b>• Push in the new fluid cartridges from the top. In doing so, ensure that the tank of the BLUEMARK ID COLOR is aligned and positioned correctly depending on the colors (see figure [3]).</b> <b>• Then close the tank cap again ([3], 1) until it snaps into place.</b> <b>• Repeat these steps for the BLUEMARK ID COLOR until all cartridges have been changed.</b>	<b>• Verbinden Sie den Drucker über das entsprechende Netzkabel mit dem Netz ([2], 2).</b> <b>Der Drucker verfügt über ein Weitbereichsnetzteil (100 V AC ... 240 V AC), so dass keine Spannungsumschaltung am Gerät erforderlich ist.</b> <b>• Schalten Sie den Drucker mit dem Ein- / Ausschalter auf der Geräterückseite ein ([2], 1).</b>
<b>IMPORTANT: Guarda bem os cartuchos "falsos"</b> Eles podem ser identificados pela inscrição DUMMY. Insira-os no dispositivo antes de expedi-lo.	<b>IMPORTANT: Peligro de contaminación</b> Al instalar el cartucho de fluido, ponga especial atención a la limpieza del entorno (ausencia de polvo y pelusa en el depósito o en el dispositivo). De lo contrario, el sistema de tinta se ensucia y la calidad disminuye.	<b>IMPORTANT: Conservare le cartucce dummy</b> Sono contrassegnate dalla dicitura DUMMY. Inserire le stesse prima di effettuare l'invio del dispositivo.	<b>IMPORTANT : Risque d'enrassement</b> Elles portent le repère DUMMY. Les remettre en place avant d'expédier l'appareil.	<b>• One fois les cartouches installées, il est nécessaire d'installer le pilote puis de raccorder l'imprimante avec un PC via le port USB ou par le réseau existant (voir le manuel d'utilisation BLUEMARK ID/ID COLOR).</b>	<b>• Öffnen Sie die Abdeckung Fluid-Cartridge ([1], 1).</b> <b>• Öffnen Sie den Tankverschluss ([3], 1) durch leichten Druck nach hinten und ziehen Sie die Dummy-Cartridges ([3], 2) heraus.</b> <b>• Schieben Sie die neuen Fluid-Cartridges von oben ein.</b>
<b>3 Preparando a impressora para o transporte</b>	<b>3 Preparación de la impresora para el transporte</b>	<b>3 Preparazione della stampante per il trasporto</b>	<b>3 Préparation de l'imprimante pour le transport</b>	<b>3 Preparing the printer for transport</b>	<b>3 Drucker für den Transport vorbereiten</b>
<b>IMPORTANT:</b> <b>Danificação da impressora</b> Antes do transporte, retire o material de marcação e, eventualmente, o adaptador para as folhas US da impressora. Remova todos os cartuchos de tinta e troque-os pelos respectivos cartuchos "falsos".	<b>IMPORTANT: Daños en la impresora</b> Antes de realizar el transporte, retire de la impresora el material de marcado y, en su caso, el adaptador para hojas US. Saque todos los cartuchos de fluido y sustitúyalos por los cartuchos de simulación (dummy) correspondientes.	<b>IMPORTANT:</b> <b>Danni alla stampante</b> Rimuovere dalla stampante il materiale per siglatura ed eventualmente l'adattatore per sheet (US). Prelevare tutte le cartucce inchiostro e sostituirle con cartucce dummy corrispondenti.	<b>IMPORTANT :</b> <b>Endommagement de l'imprimante</b> Avant le transport, retirer de l'imprimante le matériel de repérage et, le cas échéant, l'adaptateur de feuilles US. Retirer toutes les cartouches de fluide et les remplacer par les cartouches factices correspondantes.	<b>NOTE: Damage to the printer</b> Before transporting the printer, remove the marking material and, if necessary, the adapter for the US sheets. Remove all fluid cartridges and replace them with the corresponding dummy cartridges.	<b>ACHTUNG:</b> <b>Beschädigung des Druckers</b> Nehmen Sie vor dem Transport das Markierungsmaterial und ggf. den Adapter für die US-Sheets aus dem Drucker. Entnehmen Sie alle Fluid-Cartridges und ersetzen diese durch entsprechende Dummy-Cartridges.
<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>



## Nederlands

**UV-led-printer voor het bedrukken van kunststofschijfjes voor de klemmen-,ader- en apparatencodering**

### 1 Veiligheidsaanwijzingen

In gevaar brengen van de bedrijfszekerheid Wijzigingen die aan het apparaat worden aangebracht of ondeskundig gebruik kunnen uw veiligheid in gevaar brengen of tot gevolg hebben dat de printer beschadigd raakt. Alleen Phoenix Contact mag reparaties uitvoeren.

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik op locaties waar kinderen aanwezig kunnen zijn.

#### WAARSCHUWING: Gevaar voor handverwondingen

In het magazijn worden de matten met behulp van naalden afgestapeld. Zorg ervoor dat u zich niet aan de naalden verwoedt als u het magazijn oppakt.

#### WAARSCHUWING: Gevaar voor inklemming

In de printer bevinden zich bewegelijke componenten. De BLUEMARK ID/ID COLOR mag nooit zonder afdekking ingeschakeld zijn. Kom niet met uw handen in armen als het apparaat ingeschakeld is. Anders bestaat gevaar voor verwondingen.

Meer informatie is te vinden in de gebruiksaanwijzing BLUEMARK ID/ID COLOR.

### 2 Fluid-cartridge plaatsen

De BLUEMARK ID/ID COLOR wordt om veiligheidsredenen met een dummy-cartridge geleverd. Als eerste moet u deze dummy-cartridge door een fluid-cartridge vervangen, die u bij Phoenix Contact kunt bestellen (1).

Sluit de printer met de voedingskabel op het net aan (2).

De printer beschikt over een voeding met breed ingangs bereik (100 V AC ... 240 V AC), zodat er geen spanningsomschakeling op dit apparaat nodig is.

Schakel de printer met de in-/uitschakelaar aan de achterkant van het apparaat in (2).

#### LET OP: Gevaar voor vervuiling

Zorg bij het plaatsen van de fluid-cartridge voor een schone omgeving (geen stof op de cartridge of in het apparaat). Anders komt vuil in het inktstelsel terecht hetgeen een slechte invloed op de printkwaliteit heeft.

Open de afdekking van de fluid-cartridge (1).

Open de dop (1) hem iets naar achteren te drukken. Trek de dummy-cartridge (2) uit.

Schuif de nieuwe fluid-cartridge er van bovenaf in.

Let bij de BLUEMARK ID COLOR hierbij op de juiste oriëntatie en positie van de cartridge, al naar gelang de kleuren (zie afbeelding (3)).

Maak de dop (1) weer vast (hij moet inklappen).

Herhaal bij de BLUEMARK ID COLOR deze stappen tot alle cartridges uitgewisseld zijn.

#### LET OP: Berg de dummy-cartridges op

Ze zijn voorzien van de tekst DUMMY. Als u het apparaat gaat verzenden, dient u hem weer in het apparaat te zetten.

Nadat u de cartridges aangebracht heeft, dient u de driver te installeren en de printer met een pc te verbinden, via USB of met behulp van een netwerk (zie handboek BLUEMARK ID/ID COLOR).

### 3 Printer voor transport voorbereiden

#### LET OP: Beschadiging van de printer

Haal voor het transport het coderingsmateriaal en eventueel de adapter voor de US-sheets uit de printer. Verwijder alle fluid-cartridges en vervang ze door dummy-cartridges.

## Dansk

**LED-UV-printer til mærkning af kunststofskilte til klemme-, ledere- og apparat-mærkning**

### 1 Sikkerhedsforskrifter

#### Fare for driftssækerhed

Uhensigtsmæssigt arbejde eller forandringer på apparetet kan udgøre en fare for din sikkerhed eller beskadige printeren. Kun Phoenix Contact må udfore reparationer.

Dette apparat er ikke egnet til at blive anvendt på steder, hvor børn eventuelt opholder sig.

#### ADVARSEL:

#### Fare for kvæstelse af hænderne

I magasinet bliver arken stablet ved hjælp af nåle. Pas derfor på ikke at blive kvæstet af nålene under håndtering i magasinet.

#### ADVARSEL: Fare for klemning

Der finder sig bevegelige dele inde i printeren. Anvend aldrig BLUEMARK ID/ID COLOR uden afdekning. Stik ikke lejemselede ind i apparetet under drift. Ellers er der fare for at komme til skade.

Du kan finde yderligere informationer i brugerhåndbogen BLUEMARK ID/ID COLOR.

### 2 Isætning af fluid-patronen

BLUEMARK ID/ID COLOR leveres af sikkerhedsråsager med dummy-patroner. Som det første skal du udskifte disse dummy-patroner med fluid-patroner, som du kan bestille hos Phoenix Contact (1).

- Forbind printeren med netværket vha. det tilsvarende netkabel (2).

Printeren råder over en vidstrækende strømforsyning (100 V AC ... 240 V AC), således at det ikke er nødvendigt at ændre spændingen på apparetet.

- Tænd for printeren med tænd-/sluk-kontakten på bagsiden af apparetet (2).

#### VIGTIGT: Fare for tilsmudsning

Sørg for, at omgivelserne er rene, når fluid-patronen sættes i (ingen stov eller frugt på beholderen eller i apparetet). Ellers bliver blæksystemet snavset, og printkvaliteten bliver dårligere.

- Abn afdekningen til fluid-patronen (1).

Abn beholderens låg (3), 1 ved at trykke let bagud, og træk dummy-patronerne (3), 2 ud.

- Skub de nye fluid-patroner ind ovenfra.

Iforbindelse med BLUEMARK ID COLOR er det vigtigt at sørge for, at beholderen er placeret rigtigt i forhold til farverne (se fig. 3).

- Luk derefter beholderens låg (3), 1 igen, så det klikker på plads.

Gentag disse trin, indtil alle patroner i BLUEMARK ID COLOR er blevet udskiftet.

#### ACHTUNG: Opbevar dummy-patronerne

De er kendtegnet med mærkningen DUMMY. Sæt disse i igen inden forsendelse af apparetet.

- Når patronerne er blevet sat i, skal driveren installeres, og printeren skal forbindes med en PC via USB eller netværk (se brugerhåndbogen BLUEMARK ID/ID COLOR).

### 3 Forberedelse af printeren til transport

#### VIGTIGT: Beskadigelse af printeren

Inden transport skal markeringsmaterialet og evt. adapteren til US-arkene tages ud af printeren. Tag alle fluid-patroner ud, og erstat dem med tilsvarende dummy-patroner.

#### POROFYLAZENH: Φυλάξτε τα φυεδοφούσιγγα

Φέρουν επάνω τους την επιγραφή "DUMMY". Τοποθετήστε τα πάλι σε περίπτωση αποστολής της συσκευής.

Mόλις τοποθετήστε τα φυεδοφούσιγγα πρέπει να εγκαταστήσετε το πρόγραμμα οδήγησης και να συνδέσετε το εκτυπωτή με έναν υπολογιστή μέσω USB ή μέσω του δικτύου (βλέπε εγχειρίδιο χρήστης BLUEMARK ID/ID COLOR).

### 3 Προετοιμασία του εκτυπωτή για μεταφορά

#### POROFYLAZENH: Ζημιά στον εκτυπωτή

Αφαιρέστε από τον εκτυπωτή τα υλικά στήματος και, αν υπάρχει, τον προσαρμογέα για φύλλα US, πριν από τη μεταφορά. Αφαιρέστε όλα τα φυεδοφούσιγγα μελάνης και αντικαταστήστε τα με τα αντίστοιχα φυεδοφούσιγγα.

## Ελληνικά

**Εκτυπωτής LED-UV για εκτύπωση πλαστικών ετικετών για ακρόδεκτες, καλώδια και συσκευές**

### 1 Υποδειξίεις ασφαλείας

**Διακινδύνευση της ασφάλειας λειτουργίας**  
Οι λανθασμένες εργασίες και οι μετατροπές στη συσκευή μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια σας ή να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή. Δεν επιτρέπεται να επισκευάζετε τη συσκευή. Αν η συσκευή παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα απευθύνεστε στην Phoenix Contact.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους, στους οποίους μπορεί να υπάρχουν παιδιά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**  
Κίνδυνος τραυματισμού των χεριών  
Τα φύλλα στοβάζονται μέσα στο γεμιστήρα με τη βοήθεια βελονών. Προσέξτε συνετά σταν εργάσεστε στην περιοχή του γεμιστήρα μην τραυματίσετε σε αυτές τις βελόνες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**  
Κίνδυνος σύνθλιψης  
Στο εσωτερικό του εκτυπωτή υπάρχουν κινούμενα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το BLUEMARK ID/ID COLOR κατόπιν της κάλυψης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**  
Πρόσθια τραύματα  
Στην περιοχή της επικάρτιδας μεράκια πάντα πρέπει να παραρτείτε από την εταιρεία Phoenix Contact. (1), 1

Πρόσθιες της πληροφορίας θα βρείτε στο εγχειρίδιο χρήστη του BLUEMARK ID/ID COLOR.

### 2 Τοποθέτηση του φυεδοφούσιγγα μελάνης

Για λόγους ασφαλείας ο BLUEMARK ID/ID COLOR παραδίδεται με φυεδοφούσιγγα μελάνης. Ως πρώτο βήμα θα πρέπει να αντικαταστήσετε αυτά τα φυεδοφούσιγγα μελάνης που μπορείτε να παραγείτε από την εταιρεία Phoenix Contact. (1), 1

Συνδέστε τον εκτυπωτή στη λεκτρικό ρεύμα μέσω του κατάλληλου καλώδιου τροφοδοσίας (2), 2.

Ο εκτυπωτής διαθέτει ένα τροφοδοτικό μεγάλου εύρους (100 V AC ... 240 V AC), ώστε να μη χρειάζεται κάποια αλλαγή τάσης στη συσκευή.

• Βεργούστε τον εκτυπωτή με το γενικό διάκοπη στην πίσω πλευρά της συσκευής (2), 1.

#### ΠΡΕΔΥΠΡΕΣΔΗΝΗΣΗ:

Σερδίτετε την αποθήκευση του φυεδοφούσιγγα μελάνης προσέτετε να υπάρχει καθόλου περιβάλλον (καθόλου σκόνη ή χυδαία στο δοχείο ή τη συσκευή). Διαφορετικά λερώνεται το σύστημα μελάνιν και μειώνεται η ποιότητα της εκτύπωσης.

• Ανοίξτε το κάλυμμα φυεδοφούσιγγα μελάνης (1), 1.

• Ανοίξτε την ασφάλεια του δοχείου (1), 1 πιέζοντας ελαφρά προς τα πίσω και βγάλτε τα φυεδοφούσιγγα (2), 2.

• Σπρώξτε μέσα τα καινούργια φυεδοφούσιγγα από πάνω.

Προσέτετε ταυτόχρονα στον BLUEMARK ID COLOR τη σωτήρι κατεύθυνση και θέστε του φυεδοφούσιγγα, ανάλογα με τα χρώματα (βλέπε εικόνα (3)).

• Στη συνέχεια σπρώξτε πάλι την ασφάλεια του δοχείου (1), 1 μέχρι να ασφαλίσει.

• Επαναλάβετε στον BLUEMARK ID COLOR τα παραπάνω βήματα μέχρι να αντικαταστήσετε όλα τα φυεδοφούσιγγα.

### 3 Forberedelse af printeren til transport

#### VIGTIGT: Beskadigelse af printeren

Inden transport skal markeringsmaterialet og evt. adapteren til US-arkene tages ud af printeren. Tag alle fluid-patroner ud, og erstat dem med tilsvarende dummy-patroner.

#### POROFYLAZENH: Φυλάξτε τα φυεδοφούσιγγα

Φέρουν επάνω τους την επιγραφή "DUMMY". Τοποθετήστε τα πάλι σε περίπτωση αποστολής της συσκευής.

Mόλις τοποθετήστε τα φυεδοφούσιγγα πρέπει να εγκαταστήσετε το πρόγραμμα οδήγησης και να συνδέσετε τον εκτυπωτή με έναν υπολογιστή μέσω USB ή μέσω του δικτύου (βλέπε εγχειρίδιο χρήστης BLUEMARK ID/ID COLOR).

### 3 Προετοιμασία του εκτυπωτή για μεταφορά</h3

**Slovensko**

**Český**

**Polski**

**Suomi**

**Svenska**

**Norsk**

**PHOENIX CONTACT**  
www.phoenixcontact.com  
NO Instruksjoner  
SV Beskrivning  
FI Ohjeet  
PL Instrukcja  
CS Návod  
SL Navodilo

ED-UV tiskalnik za tiskanje tablic iz umetne mase za označevanje sponk, vodnikov in naprav

1 Varnostna opozorila

Ogroženje obratovalne varnosti  
Nestrokovno delo ali spremjanje naprave lahko ogrozi vašo varnost ali poškoduje napravo. Naprave ne smete popravljati sami. Če se naprava pokvarí, se obrnite na Phoenix Contact.

Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer so lahko prisotni otroci.

**OPOZORILO:** Nevarenost poškodovanja rok  
Igle povlečajo liste materiala s sklada v magazinu. Zato pri ravnanju z magazinom pazite, da se ne poškodujete s temi iglami.

**OPOZORILO:** Nevarenost zmečkanja  
V notranjosti tiskalnika se nahajajo premičajoči se deli. Tiskalnika BLUEMARK ID/D COLOR nikoli ne uporabljajte brez pokrova. Med obratovanjem ne segajte v napravo. V nasprotnem primeru vam preti nevarnost telesnih poškodb.

**i** Nadaljnje informacije najdete v priručniku za uporabnika BLUEMARK ID/D COLOR.

**2 Vstavljanje kartuše s črnilom**

Iz varnostnih razlogov dobavljamo BLUEMARK ID/D COLOR z imitirano kartušo. Prvi korak je, da imitirano kartušo zamenjate s kartušo s črnilom, ki jo lahko naročite pri podjetju Phoenix Contact ([4]).

- Z ustreznim omrežjem kablon priklpite tiskalnik na omrežje ([2], 2).
- Tiskalnik ima napajalnik za široko napetostno območje (100 V AC ... 240 V AC), tako da na napravi ni treba preklopiti napetosti.
- Vklonite tiskalnik s stikalom Vklip/izklip na hrbtni strani naprave ([2], 1).

**POZOR:** Nevarenost onesnaženja  
Pri vstavljanju kartuše s črnilom pazite na čistočo v kartuši ali napravi ne sme biti prahu ali kosmova. V nasprotnem primeru se sistem za črnilo onesnaži in kako-vost tiskanja se zmanjša.

- Odprite pokrov kartuše s črnilom ([1]).
- Z rahlim pritiskom nazaj odprite zapiralno kartušo ([3], 1) in izvlecite imitirano kartušo ([3], 2).
- Novo kartušo s črnilom vstavite od zgoraj. Na BLUEMARK ID COLOR pri tem pazite na pravilno usmeritev in pozicijo kartuš v odvisnosti od barv (glejte sliko [3]).
- Nato zaprite zapiralno kartušo ([3], 1) tako, da se zaskoči.
- Na BLUEMARK ID COLOR ponovite te korake, da zamenjate vse kartuše.

**POZOR:** Shranite imitirane kartuše  
Oznacene so z napisom DUMMY. Pred posljanjem naprave morate imitirano kartušo vstaviti v tiskalnik.

- Potem ko vstavite kartuše, morate namestiti golnilik in povezati tiskalnik s PC-jem prek vmesnika USB ali omrežja (glejte priručnik za uporabnika BLUEMARK ID/D COLOR).

**3 Priprava tiskalnika za transport**

**POZOR:** Poškodovanje tiskalnika  
Pred transportom vzemite material za označevanje in morebitni adapter za US-Sheets iz tiskalnika. Odstranite vse kartuše s črnilom in jih nadomestite z imitiranimi kartušami.

**3 Priprava tiskárny na prepravu**

**POZOR:** Nebezpečí poškozenia tiskárny  
Pred transportom vyjměte z tiskárny znázornič materiál a případně i adaptér pro US format. Vyjměte všechny Fluid Cartridge a nahradte je odpovídajícimi Dummy Cartridge.

**3 Przygotowanie drukarki do transportu**

**UWAGA:** Rzyko uszkodzenia drukarki  
Przed transportem wyjmij oznaczni i ew. adapter dla arkuszy US z drukarki. Wyjmij wszystkie kartidze atramentowe i zastąp je odpowiednimi kartidzami dummy.

**3 Väistämisen valmistelinen kuljetusta varten**

**VARO:** Tulostimen vaurioituminen  
Poista merkitsemateriaali ja tarvitsesta US-Sheet-materiaaleille tarkoitettu adapteri tulostimesta. Poista kaikki nestepatruntut ja asenna niiden tilalle dummy-patruntut.

**3 Förrbereda skrivaren för transport**

**OBS:** Risk för skador på skrivaren  
Ta ut märkningsmaterial och i förekommande fall adaptären för US-sheets ur skrivaren. Ta ut alla vätskepatroner och ersätt dem med passande dummy-patroner.

**3 Klargjøre skrivaren for transport**

**OBS:** Skade på apparatet  
For transport må du ta ut merkningsmateriale og ev. adapteren for US-Sheets fra skriveren. Ta ut alle fluidpatronene og erstatt disse med de tilhørende dummy-patrone.

**PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG**  
32823 Blomberg, Germany  
Phone +49-(0)5235-3-00

MNR 1068789 - 02 2020-10-27

© PHOENIX CONTACT 2020-10-27

© PHOENIX CONTACT 2020-10-27

1 BM ID-CARTR. BK 1044345  
BM ID-CARTR. CY 1044346  
BM ID-CARTR. MA 1044347  
BM ID-CARTR. YE 1044348

phoenixcontact.net/qr/1002329

The diagram illustrates the steps for removing and replacing the dummy cartridge in the printer. It shows the printer from three different angles: front view (1), side view (2), and top view (3). 
 1. In the front view, a callout points to the top cover of the printer, which is labeled with a number 1. 
 2. In the side view, a callout points to the top cover of the printer, which is labeled with a number 1. 
 3. In the top view, two callouts point to the top cover of the printer, each labeled with a number 1. 
 The printer's internal components, including the cartridge slots and the dummy cartridge itself, are visible through the open top cover.

**LED-UV nyomtató sorkapcsok, vezetékek és készülék jelöléséhez szükséges műanyag lapkák nyomtatásához**

#### 1 Biztonsági tudnivalók

**Az üzembiztonság veszélyeztetése**  
A készüléken vagy a készülékkel végzett nem rendeltetés szerű munkák vagy módosítások veszélyeztetik az Ön biztonságát, és kárt tehetnek a nyomtatóban. A javításokat kizárolag a Phoenix Contact végezheti el.

Ez a készülék nem alkalmas olyan helyeken történő használatra, ahol valószínűleg gyerekek tartózkodnak.

**FIGYELMEZTETÉS: Készrülés veszélye**

A tárban a lapok túk segítségével vannak egymásra rakva. Ezért ügyeljen arra, hogy a túk ne okozzának sérüléseket, ha a tárba belenyül.

**FIGYELMEZTETÉS: Zúzdásveszély**  
A nyomtató belsőjében mozgó alkatrészek vannak. Soha ne üzemeltesse a BLUEMARK ID/D COLOR nyomtatót nyitott állapotban. Üzem közben ne nyúljon bele a készülékebe. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

További információkat a BLUEMARK ID / ID COLOR nyomtató felhasználói kézikönyvében talál.

#### 2 A tintapatron behelyezése

A BLUEMARK ID/D COLOR nyomtatót biztonsági okokból patronutánzatokkal szállítjuk. Első lépésként ezeket a patronutánzatokat cserélje ki tintapatronokra, amelyek a Phoenix Contact cégnél megrendelhetők (1, 1).

- Csatlakoztassa a nyomtatót a hálózati vezetékel az elektromos hálózathoz (2, 2). A nyomtató széles tartományú hálózati tápegységgel van ellátva (100 V AC ... 240 V AC), ezért a készüléken a feszültséget nem kell átkapcsolni.
- Kapcsolja be a nyomtatót a készülék hátlóján található BE/KI kapcsolóval (2, 1).

**FIGYELEM: Szennyeződésveszély**  
A tintapatron behelyezésekor ügyeljen a tisztá környezetre (ne legyen por vagy szóssz a patronon vagy a készülékben). Ellenkező esetben elszennyeződik a tintarendszer, ami rontja a nyomtatás minőségét.

- Nyissa ki a tintarekesz fedelét (1, 1).
- Enyhén hártyomorra nyissa ki a patrontartó fedelét (3, 1) és húzza ki a patronutánzatokat (3, 2).
- Felülről tolja be az új tintapatronokat. Ügyeljen a BLUEMARK ID COLOR nyomtatónál arra, hogy a patron a színnek megfelelő irányban és helyzetben legyen (lásd a 3 ábrát).
- Ezután zárja vissza a patrontartó fedelét, (3, 1), amíg az be nem kattan.
- Ismételje meg a BLUEMARK ID COLOR üzembe helyezésekor ezeket a lépéseket, amíg ki nem cserélje az összes patront.

**FIGYELEM:**  
**Örizze meg a patronutánzatokat**  
Ezek a DUMMY felirattal vannak megjelölve. A készülék elküldése esetén helyezze azt ismét a készülékebe.

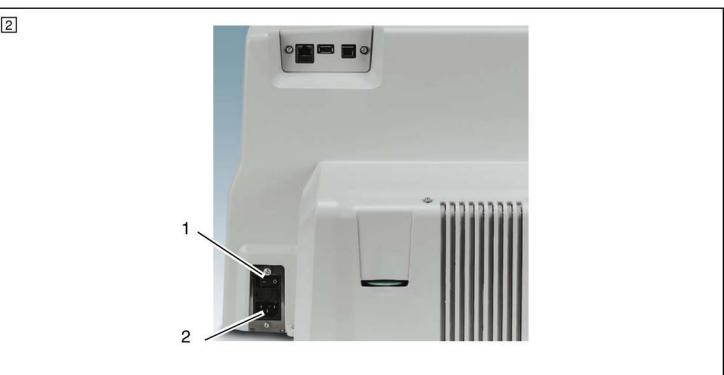
- A patronok behelyezése telepítse az illesztőprogramot és csatlakoztassa a nyomtatót USB-n vagy hálózaton keresztül egy számítógéphez (lásd a BLUEMARK ID/D COLOR felhasználói kézikönyvet).

#### 3 Nyomtató előkészítése a szállításhoz

**FIGYELEM:**  
**A nyomtató megrongálódása**  
Szállítás előtt vegye ki a nyomtatóból a jellőlágyagot és adott esetben az amerikai lapokhoz szükséges adaptort. Vegye ki az összes tintapatront és cserélje ki azokat a megfelelő patronutánzatokra.

BLUEMARK ID 1003334

BLUEMARK ID COLOR 1002329



1	BM ID-CARTR. BK 1044345
2	BM ID-CARTR. CY 1044346
1	BM ID-CARTR. MA 1044347
2	BM ID-CARTR. YE 1044348

phoenixcontact.net/qr/1002329